

PROGRAMA INTERNACIONAL

8

Diumenge, 22 d'octubre
17 hores
Teatre Zorrilla

FILMETS en forma



PENALTY

Itàlia, 2016 – 14'00" – Ficcio

Direcció: Aldo Iuliano

Guió: Severino Iuliano, Alessandro Giuliatti

Fotografia: Daniele Cipri'

Música: Enrico Melozzi

Producció: Andrette Lo Conte

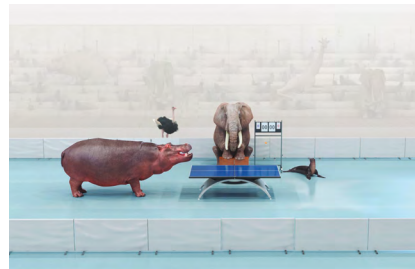
Productora: Freak Factory

Distribuïdora: Premiere Film
premierefilminfo@gmail.com

Un grup de nois juguen a futbol enmig del no-res.
Es juguen molt més que una simple victòria.

Un grupo de chicos juegan al fútbol en mitad de
ninguna parte. Se juegan mucho más que una
simple victoria.

A group of guys plays football in the middle of
nowhere. At stake is much more than a simple
victory.



ATHLÉTICUS

França, 2016 – 02'11" – Animació

Direcció i guió: Nicolas Deveaux

Productora: Cube Creative
m.gainche@cube-creative.com

Un lleó marí i un hipopòtam juguen a ping-pong.
Quin serà el resultat del joc?

Un león marino y un hipopótamo juegan al ping
pong. ¿Cuál será el resultado del juego?

A sea lion and a hippopotamus play a ping pong
game. What will be the outcome of the game?



CINECITTÀ ON WHEELS

Itàlia, 2016 – 06'00" – Documental

Direcció i guió: Inti Carboni

Fotografia: Paolo Maneglia

Música: Daniele Luppi, Brian Auger, DJ Stile

Intèrprets: Jacopo Picozza, Nicolò Bromo, Paolo Maneglia, Filippo Baronello, Juan Issa, Asia Lanzi, Maria Lima

Producció: Inti Carboni, Giulio Repetto, Federico Ferrante, Giulio Magnolia

Productora: Kinethica, Murder Skateboarding, ZeroSix Productions
inticarboni@gmail.com



FRÍO – JARABE CONTRA EL CÁNCER

Catalunya, 2017 – 04'30" – Documental

Direcció i guió: Albert Solé

Fotografia: Azu Cuñat

Música: Pau Donés

Producció: Gemma Rodríguez

Productora: Minimal Films
produccion@minimalfilms.com

Clip del documental *Jarabe contra el càncer*, que és un cant a la vida: a través de l'emocionant cançó "Frío", acompanyada d'unes escenes de muntanya espectaculars, descobrirem un Pau Donés (Jarabe de Palo) connectat amb la natura i amb si mateix.

Clip del documental *Jarabe contra el càncer*, que es un canto a la vida: a través de la emocionante cançió "Frío", acompanyada de espectaculars escenes de muntanya, descobrirem a un Pau Donés (Jarabe de Palo) conectado con la naturaleza y consigo mismo.

Videoclip of the documentary *Jarabe contra el càncer*, a hymn to life: through the moving song Cold and beautiful mountain scenery we discover Pau Donés (Jarabe de Palo) connected with nature and with himself.



HOPPTORNET (TEN METER TOWER)

Suècia, 2016 – 15'00" – Documental

Direcció i guió: Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck

Fotografia: Axel Danielson, Maximilien Van Aertryck

Intèrprets: Linnea Smalström, Angela Wang, Marie Byström

Producció: Axel Danielson, Erik Hemmendorff, Maximilien Van Aertryck

Productora: Plattform Produktion AB

Distribuïdora: Folkets Bio AB
sara.ruster@filminstitutet.se

La situació posa en relleu un dilema. La por de lluitar per alguna cosa o la humiliació d'abandonar. Com som quan dubtem i quan decidim? Com ens comportem quan estem sols i com ens relacionem amb els altres?

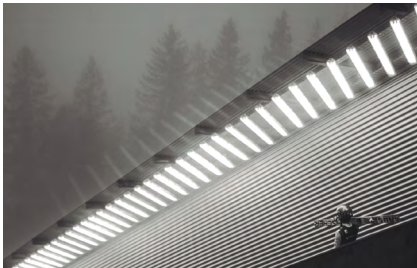
La situación pone en relieve un dilema. El miedo de luchar por algo o la humillación de echarse atrás. ¿Cómo somos al dudar y al decidir? ¿Cómo nos comportamos cuando estamos solos y cómo nos relacionamos con los demás?

The situation itself highlights a dilemma. The fear of going for it, or the humiliation of backing down. What are we like when we hesitate, and when we decide? How do we behave when we're alone, and what are we like when relating to others?

Un viatge amb monopatí pels estudis cinematogràfics de Cinecittà a Roma, Itàlia.

Un viaje en monopatín por los estudios cinematográficos de Cinecittà en Roma, Italia.

A skateboarding journey through the Cinecittà film studios in Rome, Italy.



NORIAKI

Noruega, 2016 – 09'00" – Documental

Direcció i guió: Bjorn Bratberg

Fotografia: Bjorn Bratberg

Música: Birger Clausen

Producció: Bjorn Bratberg
mail@bjornbratberg.com

En *Noriaki* ha fet salt d'esquí tota la seva vida, i no té cap intenció de retirar-se. Totes les seves habilitats i la seva experiència es posaran a prova a la pendent per a salts d'esquí més gran del món.

Noriaki ha hecho salto de esquí toda su vida y no tiene intención de retirarse. En la mayor colina de salto de esquí del mundo pondrá a prueba todas sus habilidades y su experiencia.

Noriaki has been a ski jumper as long as he can remember and has no plans of retiring. In the world's biggest ski jumping hill, all his skills and experience will be tested.



PRESTON

França, 2016 – 04'30" – Animació

Direcció: Gabriel Amar, Louis Doucerain, Joseph Heu, William Marcere, TERENCE TIEU, Morgane Vaast

Guió: Gabriel Amar, Joseph Heu, Terence Tieu

Producció: ISART Digital

Distribuidora: Sève Films
inscription@sevefilms.com

Darrere la porta, el soroll sord del públic va creixent. El moment és a punt d'arribar. El seu vestit està perfecte. Els dits estan llests per al combat. Només hi ha lloc per a la perfecció. No obstant això, hi ha més coses del que sembla. Què comenci l'espectacle!

Los murmullos del público aumentan de volumen tras la puerta. El momento está a punto de llegar. Su traje está perfecto. Con los dedos preparados, está listo para la batalla. Solo hay sitio para la perfección. Sin embargo, hay más de lo que parece. ¡Qué empiece el espectáculo!

The murmurings of the audience grow stronger behind the door. It's almost time. His suit is looking sharp. His fingers are warmed up. He is ready for the fight. Only perfection is tolerated. However, there is more to him than meets the eye. Let the show begin!



THE BOY WHO LEARNED TO FLY

Estats Units d'Amèrica, 2016 – 07'11" – Animació

Direcció: Limbert Fabian, Jake Wyatt

Guió: TBWA/Chiat Day/LA, Moonbot Studios

Música: South

Producció: Wendell Riley, Trish Farnsworth-Smith, Lampton Enochs i Brandon Oldenburg

Productora: Moonbot Studios
limbert.fabian@gmail.com

Des dels seus inicis humils al pati de l'escola a Jamaica fins al seu ascens al panorama mundial, el velocista Usain Bolt troba una manera de superar la pressió. Traient-li pes a la fama, descobreix el plaer de córrer i compleix el seu destí com l'home més ràpid del món.

Desde sus humildes inicios en el patio del colegio en Jamaica hasta su ascenso al panorama mundial, el velocista Usain Bolt encuentra una forma de superar la presión. Quitándole peso a la fama, descubre el placer de correr, cumpliendo su destino como el hombre más rápido del mundo.

From humble beginnings in a Jamaican schoolyard to his ascendance on the world stage, sprinter Usain Bolt finds a way to fly past the pressure. By keeping it light and overcoming the weight of fame, he finds the joy of running, fulfilling his destiny as the fastest man alive.